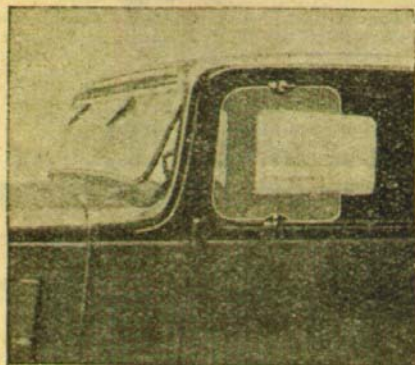


Deflecting the Breeze



VOLET " PROTECTOR "

pour conduite intérieure



Constitué par une glace sans encadrement, montée sur deux pivots chromés fixés en haut et en bas de la baie de la portière. Supprime les remous d'air si désagréables, notamment pour les passagers des places arrière.

50649

Le volet complet, avec glace de sécurité.

Pièce 165. »

A la commande, indiquer la marque et le type de la voiture.

Volet d'air D. E. F.

7586

Permet d'avoir de l'air... sans courant d'air

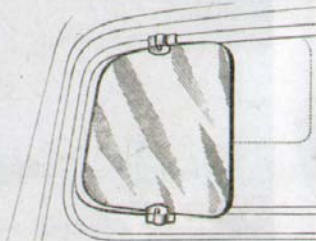
Le Volet d'air D.E.F. est articulé sur deux pivots à ressort et formant rotule. Il ne gêne en rien la manœuvre de la glace de portière. Il permet de passer le bras pour les signaux, sans aucune manœuvre.

Pose facile : Fixation par deux vis en acier trempé et spéciales pour la tôle, donne toute sécurité et les 2 petits trous de 2,5 qu'il faut percer, ne peuvent nuire en rien à l'esthétique.

Supports cuivre chromé — Glace de sécurité

IMPORTANT. — En cas de commande, bien indiquer la marque de la voiture, la série, l'année et type de carrosserie.

Pour les voitures anciennes, les carrosseries spéciales et voitures de fin de série : envoyer un gabarit.



In the previous edition of 'démarrreur' we re-published the first of a series of articles taken from the magazine 'Traction Avant'; the magazine of 'Le Traction Universelle' the umbrella Club for Traction Avant Citroëns in France. You may recall that last time we looked at entirely superfluous accessories such as running boards and marginally more useful over-riders and stylish bumper bars.

This month we are looking into wind deflectors. You may recall that I mentioned in passing last time that my Traction is fitted with wind deflectors and they are fine, functional addition to a car.

But, until I read this French article I did not realise how extensive the range of wind deflectors was. Not just externally mounted units, but complete 'quarter-light' fittings were available.

Leigh F Miles

Deflecting the Breeze

Previous page:

1] Publicity for DEF from 1936.

2] This is DEF advertising from 1937.

This page:

3] This photo was taken during the 1940 exodus depicts a Traction with clamp deflectors.

4 & 5] More advertising for DEF's range, these are from 1938.

6] Undated publicity for both DP and DEF.

7] More undated DEF advertising showing the range of models for which they made deflectors, including foreign brands Fiat and Lincoln.

8] While this is once again undated it must post-date the launch of the 2CV as it offers deflectors for the lower/folding glass of that model.



LE VOILET D'AIR DEF
établi en glace de Sécurité

Permet d'avoir de l'air... sans courant d'air.
Le Voilet d'air DEF rend le voyage agréable aux occupants de l'arrière qui n'ont plus à subir les violents courants qui se produisent en roulant, quand les glaces avant sont ouvertes.

Le Voilet d'air DEF est articulé sur deux pivots à ressorts et forme un toit. Il ne gêne en rien la manœuvre de la glace de portière. Il permet de passer le bras pour les signaux, sans aucune manœuvre.

Fixation par 2 vis options pour la tôle et l'acier sans découpe.

SUR CONDUITE INTERIEURE

SUR CARRIOLET

Le volet d'air DEF
PERMET D'AVOIR DE L'AIR SANS COURANT D'AIR

Très élégants les volets DEF enjolivent une voiture
Glace de Sécurité

CITROEN
C1, pour C4, C4F, C4G, C6, C6F, C6G
C2, — 8, 10 et 15 CV
C3, — 7, 9 et 11 CV
C4, — coach, Manassis, 8, 10 et 15 CV
C37, — coupé 9 et 11 CV

PEUGEOT
P6, pour 201 et 301 aérodynamiques
P7, — pour 401 et 601 aéro
P8, — 302 et 402
P35, — Coach, grand luxe 402
P34, — Peugeot 202

POUR PORTE AVANT GAUCHE et AVANT DROITE, avec GLACE DE SECURITE et vis à tôle, spéciales pour la pose.
Pour 2 PORTES, la paire Frs 250
Pour 1 PORTE, la glace Frs 145

Pour RENAULT, CHENARD, FORD, FIAT, HOTCHKISS, LICORNE.

VOILETS D'AIR

Ces appareils, fixés aux portières de la voiture sont destinés, au moyen d'une inclinaison contrôlable de la glace (35° environ), à permettre l'admission d'air frais dans la voiture sans aucun courant d'air.

Ils protègent aussi bien le conducteur que les passagers. Pendant les grosses chaleurs, en ouvrant le volet à l'intérieur, on obtient l'effet d'un véritable ventilateur refroidissant la voiture.

Tous ces appareils sont en verre de sécurité. Ils ne gênent en aucune façon le manœuvre de la glace et permettent de passer le bras pour la signalisation.

MODÈLE D.P. N° 11440 B. — La fixation se fait au moyen d'un seul tournevis sans percer aucun trou. Le réglage de la glace à l'air sans démontage, en serrant un bouton.
Modèle standard pour toutes voitures de série **5 850 Fr.**

MODÈLE INTÉGRAL D. P. DE LUXE. N° 11441 B. — A monture chromée se fait pour Citroën T. Av. 11 et 15 cv, Simca 6 et 8, Peugeot 203, **6 300 Fr.**

MODÈLE D.E.F. N° 11439 B.
Se fait pour toutes voitures. La fixation à l'air par 2 vis type américain de 2 mm de diamètre ne pouvant en quel cas se soit à l'intérieur, on obtient l'effet d'un véritable ventilateur refroidissant la voiture.
Pour 2 cv et Simca 5, **4 750 Fr.**
Autres types de voitures, **5 500 Fr.**

D.E.F. "LUXE" N° 11439 B.
Un levier spécial (voir schéma) assure le blocage de la glace dans la position choisie même aux plus grandes vitesses.
Se fait pour Citroën Traction Avant et Peugeot 203, **6 750 Fr.**

Many accessories were successful when the customisation of Tractions was going well just before the war and from 1946 onwards: bodywork ornaments, exterior equipment of all kinds. The most useful ones concerned the ventilation of the passenger compartment: the air deflectors.

The air deflector flaps that appeared before the war were quite successful. They are made of 'Securit' glass and fixed to the front doors by clamps or Parker screws with chrome tops and bottom brackets. Most of the

7 LE VOILET VENTILATEUR DEF
PERMET D'AVOIR DE L'AIR... (Marque et Modèles Déposés)
...SANS COURANT D'AIR
LE PLUS UTILE ACCESSOIRE POUR UNE CONDUITE INTERIEURE

L'avant de la glace restant à volonté à l'intérieur de la voiture, grâce à une articulation permettant un grand pivotement. Assure de ce fait une ventilation idéale tant en prolongeant les phases arrivées, fixation par vis type américain, garantissant une solidité parfaite sur la portière résistante ainsi aux chocs de la fermeture et des trépidations de la route. Ne déforme pas la tôle. A son utilisation aussi bien en été qu'en hiver.

Voilette en tôle avec réglage à volonté.
LE VOILET D'AIR DEF a une très grande possibilité d'articulation, car les articulations ne pèsent que sur les glaces.

Le volet allonge la portière sans l'ouvrir et protège ainsi les passagers de l'air chaud qui se crée en été et en position de glace en hiver pour le nettoyage des glaces.

Fixation en tôle sur le biseau de l'air.
LE VOILET D'AIR DEF est aussi utile en hiver qu'en été et en position de glace en hiver pour le nettoyage des glaces.

SIMPLICITÉ - EFFICACITÉ
Pas de courbures gênant la visibilité. Pas de fixation par bride qui déformait la peinture et même la portière en l'ouvrant, par suite des serrages successifs qui sont nécessaires avec ce mode de fixation. Notre fixation par 2 vis en acier trempé et spécialement pour la tôle, donne toute sécurité, et les 2 petits trous de 2,5 qu'il faut percer, ne peuvent nuire en rien à l'esthétique. Ils sont d'ailleurs très facilement bouchables. La pose des volets est très facile.

NOMENCLATURE DES APPAREILS DE SÉRIE

BERLIET	HOTCHKISS	RENAULT
B44, pour 11 CV Dauphine 1944.	H22, pour 11 CV, Calsonic, Salin 1933	R6, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1931
B52, — Dauphine Salin 1938.	H24, — 411-413, Calsonic, type Chausson Salin 1934	R2, — 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1932
CHENARD	H26, — 413, Calsonic, Salin 1934	R10, — 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1932
CH20, 4 portes, Salin 1934-35	H28, — 480-486-680-686, Calsonic, et Aut, Salin 1935-36-37-38	R11, — 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1934
CH21, cor. aérodynamique Salin 1935	H30, — Calsonic 411 - Salin 1932	R12, — 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
CH22, Salin 1935	H40, — Vichy - Salin 1936-37-38	R14, pour Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935 et 1936
CH23, 1937-38	H42, — Chausson - Salin 1936-37-38	R22, — Vignat grand sport - Vignat
CITROEN	H48, — Chausson - Salin 1933	R24, — Chausson, Salin 1935-36-37-38
C1, pour C4, C4F, C4G, C6, C6F, C6G	H50, — Citroën intérieure 1948	R26, — 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
C2, — 8, 10 et 15 CV	LICORNE	R28, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
C3, — 7 et 11 CV (type 11 CV) Traction AV	L143, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R30, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
C4, — coupé 9 et 11 CV	L145, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R32, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
FIAT	L146, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R34, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F12, pour Coupé 6 CV, Salin 1935 et 36	L147, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R36, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F14, — 11 CV, Citroën	L148, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R38, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
FORD	L149, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R40, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F16, pour 6 CV, type 11 CV, 2 et 4 portes	L150, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R42, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F17, — V. A. type 11 CV, 2 et 4 portes	L151, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R44, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F18, pour V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L152, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R46, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F19, pour V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L153, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R48, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F20, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L154, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R50, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F21, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L155, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R52, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F22, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L156, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R54, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F23, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L157, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R56, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F24, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L158, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R58, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F25, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L159, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R60, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F26, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L160, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R62, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F27, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L161, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R64, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F28, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L162, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R66, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F29, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L163, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R68, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F30, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L164, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R70, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F31, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L165, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R72, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F32, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L166, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R74, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F33, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L167, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R76, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F34, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L168, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R78, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F35, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L169, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R80, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F36, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L170, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R82, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F37, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L171, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R84, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F38, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L172, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R86, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F39, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L173, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R88, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F40, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L174, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R90, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F41, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L175, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R92, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F42, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L176, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R94, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F43, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L177, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R96, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F44, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L178, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R98, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F45, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L179, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R100, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F46, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L180, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R102, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F47, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L181, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R104, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F48, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L182, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R106, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F49, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L183, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R108, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F50, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L184, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R110, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F51, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L185, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R112, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F52, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L186, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R114, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F53, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L187, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R116, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F54, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L188, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R118, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F55, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L189, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R120, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F56, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L190, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R122, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F57, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L191, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R124, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F58, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L192, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R126, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F59, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L193, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R128, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F60, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L194, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R130, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F61, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L195, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R132, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F62, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L196, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R134, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F63, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L197, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R136, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F64, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L198, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R138, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F65, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L199, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R140, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F66, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L200, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R142, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F67, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L201, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R144, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F68, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L202, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R146, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F69, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L203, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R148, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F70, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L204, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R150, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F71, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L205, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R152, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F72, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L206, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R154, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F73, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L207, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R156, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F74, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L208, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R158, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F75, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L209, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R160, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F76, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L210, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R162, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F77, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L211, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R164, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F78, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L212, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R166, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F79, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L213, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R168, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F80, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L214, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R170, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F81, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L215, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R172, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F82, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L216, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R174, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F83, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L217, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R176, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F84, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L218, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R178, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F85, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L219, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R180, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F86, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L220, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R182, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F87, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L221, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R184, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F88, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L222, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R186, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F89, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L223, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R188, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F90, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L224, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R190, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F91, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L225, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R192, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F92, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L226, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R194, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F93, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L227, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R196, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F94, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L228, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R198, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F95, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L229, pour Citroën Monoplace, type 11 CV, Citroën	R200, pour 11 CV, Ponce, Ponce et Vignat, Salin 1935-36-37
F96, — V. A. 8, 10, 12, 14 et 16 CV	L230, pour Citroën Mon	

Deflecting the Breeze

- 1 & 2] The 'Lux' option provided an automatic locking feature.
- 4] Dupré-Perrin's range prior to the Second World War offered 'The Protector', 'The Integral' and 'The American'.
- 5] Dupré-Perrin also made deflectors for both cabriolet and coupé models.
- 6] This is an extract from Dupré-Perrin's 1948 catalogue.
- 7, 8 & 9] A model from Dupré-Perrin with a partial frame which supports the fastener.

1

2

3

VOILETS en stock pour toutes voitures

— Pose gratuite en 10 minutes

— Livrables à lettre lue, sous emballages cartonnés

LE VOLET GLACE "SÉCURITÉ" 165 frs

— Montures bronze chromé

Remise aux membres T.C.F. DAS et autres groupements automobiles

POSE : Les crochets étant montés sur le volet, engager le crochet du bas dans la portière, faire basculer le volet, engager le crochet du haut, bloquer les vis de serrage.

4

VOILETS DÉFLECTEURS "DEPE"

"LE PROTECTOR"

A plumes de serrage chromées, se pose et se dépose au moyen d'un tournevis, sans perçage de trous dans la portière.

N° 26061. — En glace Sécurité.

Prix, la paire : 7.800. »

"L'INTEGRAL"

Pivotant à 180° dans un cadre en laiton chromé garni d'une bavette caoutchouc d'étanchéité. Se fixe sur le montant de portière au moyen de vis Parker.

N° 26062.

Prix, la paire : 7.800. »

"L'AMÉRICAIN"

A évolution complète, permet l'aération de la voiture, glaces de portière fermées.

Le montant de glace coulissant s'accroche avec la glace de porte, se pose sans soudures ni entailles de la porte.

N° 26063.

Prix, la paire : 17.500. »

A la commande : préciser marque et type de la voiture.

5

DÉFLECTEUR POUR CABRIOLET

Volet Déflecteur pour porte de Cabriolet sans montant

Se compose d'un encadrement chromé et d'une glace pivotante à champs polis

Se fixe sur le dessus de la ceinture de porte au moyen de vis Parker

Ne gêne en rien pour la manœuvre de la glace

Le volet chromé avec glace Sécurité : **250 frs**

Le Déflecteur pour Cabriolet se monte sur toutes marques de Cabriolets et Coupés

VOLET DÉFLECTEUR PROTECTOR « DP »

Montage sans trou à percer dans la carrosserie. Serrage réglable. Glace sécurité.

N° 10111.

Spécifier marque et type voiture.

VOLET DÉFLECTEUR INTÉGRAL « DP »

pour Citroën T.A. (11 BL, 11 N, 15 CV). Ford V 8 (13 et 21 CV), Simca 8.

Monture duralumin poli. Glace sécurité.

N° 10112.

« Sertichrome »

pour 4 CV Renault, Dyna-Panhard et Simca 6.

Encadrement duralumin poli. Glace sécurité.

N° 10113.

Déflecteur « Américain »

Pour Citroën T.A. et 203 Peugeot.

N° 10114.

6

VOLET DÉFLECTEUR INTÉGRAL D. P.

7

Aération parfaite des voitures à pare-brise fixe. La glace pivote entièrement dans un sertissage chromé garni d'un caoutchouc étanche, ne désaffaiblit pas la porte, assure avec un minimum de volume, une protection efficace, tenue parfaite dans toutes les positions, fait corps avec la portière et ne donne pas l'impression d'un accessoire rapporté.

Le Volet 190 francs, monture cuivre chromé, glace Sécurité, se fait en série pour 4 marques de voitures : CITROËN, FORD, PEUGEOT, SIMCA.

POSE : au moyen de vis PARKER sur le montant de la porte.

8

9

designed with two, then one hatch on its scuttle, opening to 45°, ventilating the front seats a little, and a windscreen that opened efficiently but noisily at high speeds, letting in some-


times dangerous insects.

The two main suppliers were DEF [Ets Defleur] and DP [Dupré-Perrin] which appeared at the end of the 1930s.

Deflecting the Breeze

3] Small deflectors could protect the quarter-lights from rain and were placed in front of or above the opening.

4] Farnier produced the 'Deviator' deflector which was similar to the DP 'Integral' model.

DUPRÉ ET PERRIN  15, Rue Louis-Blanc, LEVALLOIS-PERRET

Spécialistes du pare-brise présentent le

VOLET DÉFLECTEUR PROTECTOR D.P.

le seul n'entraînant aucune détérioration de la voiture épousant parfaitement l'ouverture de la baie à serrage réglable sans démontage de l'appareil

Si vous changez de voiture nous reprenons vos volets à 50 % de leur valeur pour vous en fournir d'autres adaptables

S'ils conviennent à votre nouvelle voiture, repose gratuite

MONTAGE RAPIDE

au moyen d'un seul tournevis, pas de trous à percer dans la carrosserie

CLIMATISATION

Au passage de l'air frais de l'extérieur il se crée une zone de dépression à l'avant du volet et de ce fait appel de l'air surchauffé du moteur, admission d'air frais sans courants d'air

L'inclinaison du volet crée une zone de protection pour le plus grand bien de votre nuque et de vos passagers

LE CIRCULATOR "SCINTEX"

L'Aérateur Intégral

« Le Circulator » comporte deux paires d'aillères aérodynamiques en matière plastique, incassables. Les pièces sont posées deux par deux sur les volets d'aération, à l'extérieur. Elles n'en gênent pas la fermeture et ne freinent pas la vitesse. Les aillères écartent la majeure partie de l'air qui glisse contre la voiture (flèches grises) et laissent entrer ce qu'il faut d'air frais (flèches blanches) en le dirigeant de façon qu'il ne frappe ni le conducteur ni les passagers. « Le circulator » permet d'ouvrir les deux volets à la fois sans courants d'air. Climatization parfaite. Ni gouttes d'eau, ni poussière dans la voiture. Pose facile sans aucun outil.

N° 26065. Prix, le jeu : 1.500. »

3

PARE-PLUIE "D.E.F."

S'adapte sur toutes les voitures de série

Réf. 200101. - Citroën T. AV	La paire	890
Réf. 200102. - Ford Vedette	—	890
Réf. 200103. - Peugeot 203	—	890
Réf. 200104. - Renault 4 CV	—	890
Réf. 200105. - — Frégate	—	890
Réf. 200106. - Simca Aronde	—	890

4

VOLET AÉRATEUR "DÉVIATOR"

BREVETÉ S. G. D. G.

Une nouveauté pratique indispensable enjolivant la carrosserie

Cet appareil est d'une utilité incontestable, notamment pour les voitures fermées. Il supprime complètement les remous et courants d'air qui rendent inconfortables les places arrière dans les voitures fermées. Ouvert à 40°, il aère agréablement les places avant, l'air arrive amorti tout en conservant les mêmes avantages pour les places arrière. Monté dans un cadre métallique chromé, s'adaptant exactement au contour de la portière et avec une glace "Sécurité", il forme un complément de la voiture, l'enjolive et la modernise, car le cadre ne déseffleure pas de la portière, donne absolument l'impression d'avoir été prévu avec la carrosserie, comme sur les plus récents modèles, notamment américains. La fixation se fait en 10 minutes par 3 vis Parker fournies avec l'appareil et ne laissant pratiquement aucune trace en cas de démontage.

5

DÉFLECTEUR "ÉVITO"

Le déflecteur "ÉVITO", est une sorte de gouttière qui se place sur la porte de la voiture en avant des volets d'air.

Il évite à la pluie de fouetter sur la glace de la portière ou sur le volet d'air s'il y en a un de monté.

De construction robuste en plexiglas, avec monture chromée, les déflecteurs "ÉVITO" tout en s'harmonisant par leur présentation soignée avec la ligne de la voiture, ne gênent en aucune façon la visibilité, grâce à la transparence du plexiglas.

La pose est rapide et facile, et ne nécessite que le perçage de deux petits trous.

13, R. J.-B. CHARCOT ETS A. FARNIER COURBEVOIE (SEINE) 93
A.B. - Tél. NIPAN COURBEVOIE TEL. DÉFENSE 18-48 R. C. Seine 259.965 B

VOLET AÉRATEUR "DÉVIATOR"

BREVETÉ S. G. D. G.

Une nouveauté pratique indispensable enjolivant la carrosserie

Cet appareil est d'une utilité incontestable, notamment pour les voitures fermées. Il supprime complètement les remous et courants d'air qui rendent inconfortables les places arrière dans les voitures fermées. Ouvert à 40°, il aère agréablement les places avant, l'air arrive amorti tout en conservant les mêmes avantages pour les places arrière. Monté dans un cadre métallique chromé, s'adaptant exactement au contour de la portière et avec une glace "Sécurité", il forme un complément de la voiture, l'enjolive et la modernise, car le cadre ne déseffleure pas de la portière, donne absolument l'impression d'avoir été prévu avec la carrosserie, comme sur les plus récents modèles, notamment américains. La fixation se fait en 10 minutes par 3 vis Parker fournies avec l'appareil et ne laissant pratiquement aucune trace en cas de démontage.

6

VENTILATEUR "AICO"

DE LA FRAICHEUR A L'INTÉRIEUR DE VOTRE VOITURE

Monté sur articulation à rotule, il est orientable en tous sens; fixation instantanée sans détérioration de la carrosserie grâce à sa ventouse mécanique. Consommation équivalente à celle de deux ampoules de lanternes. Se fait en 6 et 12 volts (24 volts sur demande). Avec corps gris ou beige (à spécifier).

N° 11854 D. 5 625 Fr.

VENTILATEUR

Petit ventilateur de voiture, équipé d'un moteur de très grande précision monté sur roulement à billes, porte charbon en métal argenté, collecteur à 14 lames, induit reculé. Consommation 9 Ampère 8. Livré avec support métal chromé orientable en tous sens. Diamètre hors tout 150 mm.

N° 11851 A. 4 950 Fr.


The DEF [Ets Defleur] brand was the first to offer a standard deflector with two screwed fastenings on the door with friction locking of the glass, a luxury model with partial locking, then another with retaining claws without the need to drill.

There would also be an 'Aerméric' version with a deflector built into the door [Image 6, page 60].

Dupré-Perrin offered a 'Protector' deflector with clamp fastenings, an 'Integral' deflector pivoting in a chromed crimp with a rubber seal screwed to the door and half-framed glass, and an 'American' type system with a flush-mounted baffle like

Deflecting the Breeze

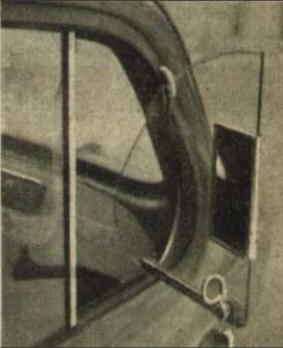
18



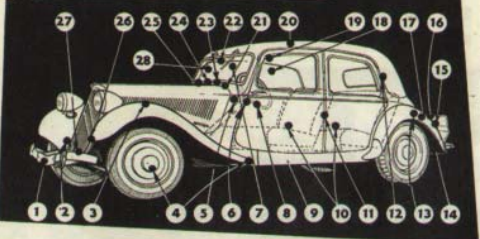
Défecteurs

Back look


REF. D.301. Rétroviseur adaptable aux déflecteurs d'air et aux pare-soleil de toutes voitures.




11 et 15 CITROËN




3



4



5



6



7



VOLETS D'AIR

VOLETS D'AIR ENCASTRÉS "DEF - AERMERIC"

Transformation des glaces de portières d'origine en volets d'aération de genre américain.

- * Étanchéité garantie par caoutchouc moulé au gabas de la portière.
- * Verrouillage inviolable par loquet faisant corps avec son support massif.
- * Positionnement fixe à grande vitesse, assuré par des supports massifs ogivés.
- * Protection complète par un pare-pluie épousant la ligne du volet, livré avec montants, glaces, déflecteur extérieur.

Se fait pour **Citroën Tr. Av. 11 et 15 CV** et **Peugeot 201**.

N° 72181. La transformation complète. . . PRIX

Modèles spéciaux avec dispositif lève-glace pour glace d'origine.

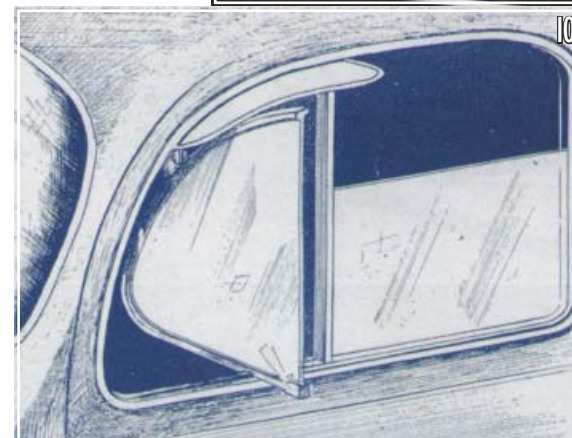
N° 72182. Transformation **4 CV Renault**. . . PRIX

N° 72183. . . **Dyna-Panhard**.

4 & 5] The chrome latch of the DP system

8 & 9] The DEF quarter-light latch is an ivory-coloured plastic handle screwed onto a thread.

10] DEF's 'Aerméric' was a small rain deflector that fitted above the top of the quarter-light and is integral with the assembly.



that of DEF [Image 4, page 54].

Door-Mounted Quarter-Lights

The DEF and DP brands offered 'American-style' front door flush-mounted quarter-lights in the early 1950s. This type of equipment was becoming common among car manufacturers [American, Peugeot, Renault, etc], reducing the size of the front windows.

Deflecting the Breeze

A fixed chrome post separates the quarter-light from the window.

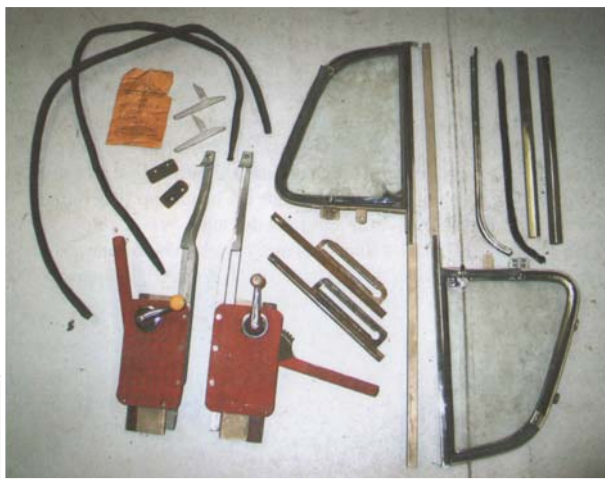
The installation required a stripping of the interior of the door.

The opening flap is tamperproof and sealed by a 4-part moulded rubber seal.

The locking is tamperproof thanks to a solid latch that fits on the separating jamb.

This feature, by Dominique Bellière, first appeared in

'Traction Avant' magazine in April 2021. It was translated by the Editor with the use of www.DeepL.com/Translator



The complete Dupré-Perrin quarter-light kit [front windows not included]. This is taken from the personal collection of the author.

The 1957 15-Six Limousine of President Coty with DEF quarter-light windows.

